



RÈGLES DE SURVOL DE LA RÉSERVE NATURELLE NATIONALE DES HAUTS DE CHARTREUSE



Pour protéger la nidification de l'aigle royal sur le secteur de Saint-Même :

- Il est interdit de décoller depuis le lieu-dit Alpette de la Dame (Arrêté préfectoral n°2004-09559).
- Par convention en date du 13 mai 2003, les pratiquants du vol libre se sont également engagés, entre le 1^{er} février et le 30 août, à :
- Ne pas survoler le site de Saint-Même en dessous d'une altitude de 1900 mètres;
- Pour réaliser la traversée des falaises Est en direction des falaises Ouest et le Granier, emprunter le site de l'Alpette de Chapareillan et non le site de Saint-Même/Alpette de la Dame.

OVERFLIGHT RULES OF LA RÉSERVE NATURELLE DES HAUTS DE CHARTREUSE

To protect the nesting of golden eagles, between February 1st and August 30th of the Saint-Même area:

- The launch site from the site of the Habert de la Dame is prohibited by prefectoral order to avoid maximum inconvenience;
- The overflight of the Saint-Même (left map) must be at a minimum altitude of 1900m;
- Flights crossing towards le Granier, East faces to West faces must be done by Alpette de Chapareillan and not Saint-Même

LES RELATIONS ENTRE L'HOMME ET L'OISEAU

Côtoyer des oiseaux et particulièrement des rapaces durant un vol est fréquent mais reste un moment fort. Ces espaces aériens aujourd'hui partagés sont utilisés par les oiseaux dans trois situations différentes :

- La **nidification** : que ce soit en falaise ou en forêt, les passages à proximité des aires (nids de rapaces) sont les principales causes de dérangement. Le passage à proximité de l'aire augmente les risques d'abandon ou de prédatation des niches;
- La **recherche de nourriture** : tous ces rapaces sont territoriaux et utilisent cet espace pour s'alimenter, eux et leurs petits. Certains sites très utilisés en vol libre peuvent être abandonnés en tant que territoire de chasse, entraînant une baisse des ressources alimentaires;
- La **migration et les déplacements** : la vallée du Grésivaudan est un axe de migration important. De plus, la formation de nombreuses ascensions thermiques dans la vallée et la présence d'un relief prononcé favorisent le vol de pente recherché par les oiseaux planieurs comme les grands rapaces.



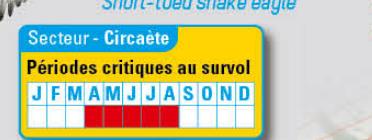
Faucon pèlerin
Peregrine falcon

Secteur - Faucon pèlerin
Périodes critiques au survol
J F M A M J J A S O N D



Aigle royal
Golden eagle

Secteur - Aigle royal
Périodes critiques au survol
J F M A M J J A S O N D



Circaète Jean-le-Blanc
Short-toed snake eagle

Secteur - Circaète
Périodes critiques au survol
J F M A M J J A S O N D

RELATIONS BETWEEN HUMANS AND BIRDS

• **Nesting**: whether on the cliffs or in the forest, flying too close to eyries (nests of birds of prey) is the main cause of disturbance. Flying close to the eyrie increases the risk of the fledglings being abandoned or preyed upon;

- **Looking for food**: all these birds of prey are territorial and use this space to find food for themselves and their young. Some sites that are very popular with flyers may no longer be used as hunting grounds, leading to a decline in food resources;
- **Migration and travel**: the Grésivaudan Valley is an important migration route. In addition, the frequent formation of thermals in the valley and the presence of steep hills help gliding birds like large raptors to soar.

Encountering birds during a flight, in particular birds of prey, is a common occurrence but always makes a big impression. These air spaces that we now share are used by birds in three different situations:

DÉTECTER LES SIGNES DE DÉRANGEMENT

Durant votre vol, le comportement des oiseaux que vous allez rencontrer peut indiquer leur niveau de stress et l'importance du dérangement occasionné :

- 1 Vol en plein ciel, et dans une ascen-
dice thermique : pas de stress apparent;
- 2 Vol en feston : par une succession de montées et descentes (ailes fermées) : vous pénétrez sur le territoire de l'oiseau, éloignez-vous pour ne pas le déranger;
- 3 Vol en pique : sur votre aile ou dans votre direction ou surgir de la falaise en criant : vous êtes trop près de l'aire (nid) et l'oiseau cherche à défendre sa nichée. Éloignez-vous rapidement.



Aigle royal
Golden eagle

Décollage parapente officiel

Circaète
Short-toed snake eagle

Décollage deltaplane officiel

Faucon pèlerin
Peregrine falcon

Atterrissage parapente

Paragliding landing

Atterrissage deltaplane

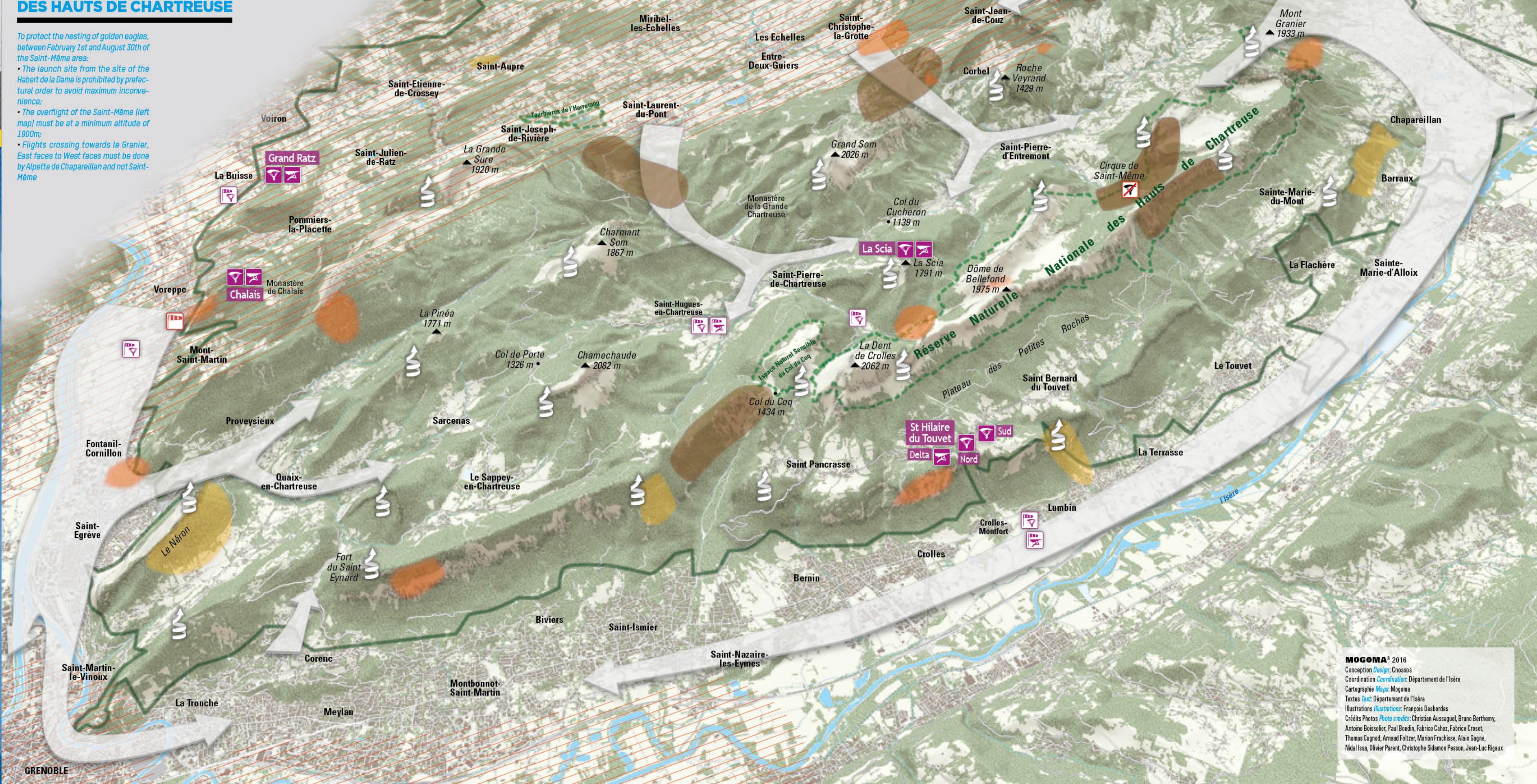
Gilding landing

Espace aérien réglementé

Official controlled airspace

Brise de vallées

Valleys breezes



SPOTTING SIGNS OF DISTURBANCE

During your flight, the behaviour of the birds you will meet can give you an idea of their stress level and the importance of inconvenience:

- 1 Flying in mid-sky and soaring on a thermal: no particular stress;
- 2 Zigzagging in a series of ascents and descents (wings closed): you are entering the territory of the bird, move away to avoid disturbing it;
- 3 Flying on your wing or in your direction, or surging forth from the cliff while shrieking: you are too close to the eyrie (nest) and the bird is trying to defend its brood. Move away quickly.





Lumbin

Parapente

Type Atterrissage | Landing
Orientation Est | East
Longitude 5.907589 | [5.907589](#)
Latitude 45.301915 | [45.301915](#)
Altitude 270 m | [270 m](#)

Accès à pied

À l'est de la route départementale RD 90, entre le hameau de Montfort et Lumbin. Au rond-point tourner direction « Z.A. Les Longs Prés ». Après le pont le site se trouve directement au sud de la zone industrielle. Se garer. Accessible transports en commun.

Directions [on foot]

To the east of the RD 90 departmental road, between the hamlet of Montfort and Lumbin. At the roundabout, take the turn marked « Z.A. Les Longs Prés ». After the bridge, the site is directly south of the industrial estate. Park. Accessible by public transport.



Voreppe

Les sœurs du couvent de Chalais confectionnent divers produits culinaires à la vente sur place : venez y découvrir les biscuits de Chalais. Circuit de découverte de Bellevue autour des 5 sens et son belvédère.
The sisters of the Chalais convent make various culinary products which you can buy on site: come and discover their Chalais biscuits. Bellevue discovery circuit for the 5 senses, with panoramic viewpoint.

Chalais

Type Décollage | Take off
Orientation Sud | South
Longitude 5.661789 | [5.661789](#)
Latitude 45.292430 | [45.292430](#)
Altitude 1050 m | [1050 m](#)

Accès à pied

Depuis Voreppe prendre la route communale en direction du monastère de Chalais jusqu'au col qui le surplombe. Se garer sur les emplacements prévus. Emprunter, à pied, le sentier vers l'ouest qui mène à l'Aiguille de Chalais. Après une dizaine de minutes, un panneau indique un sentier sur la gauche pour parvenir au décollage. Marche d'approche 10-15 min. À pied depuis la vallée de l'Isère : au départ du Château de Beuregard depuis le Chevalon de Voreppe, prendre le sentier qui mène au monastère de Chalais. (2h30 de marche environ).

Directions [on foot]
From Voreppe take the municipal road towards Chalais monastery until you reach the pass overlooking it. Park. Walk along the path to the west, leading to the Aiguille of Chalais. After around ten minutes, a sign indicates a path to the left, which leads to the take-off site. Walk for around 10-15 min. On foot from the Isère Valley: departing from the Château de Beuregard, from the Chevalon de Voreppe, take the path to Chalais monastery. (About 2h30 walk).

Observations aéro et pratique
Vol par tendance de vent de sud.
Flying conditions
Flight in a southerly wind direction.

Réglementation
Respecter les prairies et les pâtures. Zone aérienne : proximité TMA LYON 15 active partiellement en hiver (se renseigner)
Regulations
Please respect the fields and pastures. Air zone: near to TMA LYON 15, particularly busy in winter (ask for information)



La Buisse

Site de randonnée intéressant pour les accompagnants
Interesting hiking site for people accompanying you

Grand Ratz

Type Décollage | Take off
Orientation Ouest | West
Longitude 5.635785 | [5.635785](#)
Latitude 45.329318 | [45.329318](#)
Altitude 800 m | [800 m](#)

Accès à pied

Depuis St-Badolph, prendre la route du col du Granier, arriver au col du pas de la fosse, traverser le tunnel et se garer sur le parking à 100 m de la sortie. Depuis Jacob-Bellecombe (agglomération chambérienne) prendre la route D6 en direction du col du Granier, la suivre jusqu'au premier col et se garer 100 m avant le tunnel. Depuis la zone de stationnement, on emprunte un sentier qui part vers le nord. (5 min. de marche). Directions [on foot]

From St-Badolph, take the road to the Col du Granier, arrive at the Col du Pas de la Fosse, go through the tunnel and park at the car park 100 m from the exit. From Jacob-Bellecombe (Chambery urban area), take the D6 road towards the Col du Granier, follow it to the first pass and park 100 m before the tunnel. From the parking area, take the path heading north (5 min. walk).



Flying conditions

Take off from the cliff. Watch out for the strong thermals upon leaving the take-off site. Watch out for the rolls of air that create a backwind at the take-off site. Watch out for the freshening south wind which can hamper paragliders heading to the landing site. Avoid flying at low altitude over the main road and alluviums near the landing site.

Directions [on foot]
From the Col de la Placette, take the municipal road towards the hamlet of Le Grand Ratz. Stationner dans le hameau le long de la route. Attention à ne pas gêner le passage. Respecter les riverains. À pied, prendre la piste agricole en direction du Grand Bachet puis tourner à droite au panneau indiquant le site. Attention ne pas couper dans la prairie. Respecter les terrains agricoles! Marche d'approche 15 min. Accès tolérée de la piste en véhicule pour décharge DELTA.

Observations aéro et pratique
Vol par tendance de vent de nord.
Flying conditions
Take-off from the cliff in northerly winds. Watch out for the Very High Voltage power lines to the south of the take-off site.

Réglementation
Passer à l'atterrissement pour reconnaître les lieux, prendre connaissance des règles d'usage et remplir les voitures. La parcelle où se trouve le décollage est en accès restreint jusqu'à la fauche de cette dernière.

Regulations
Go past the landing site so you can locate the area, read the user rules and load the cars. Access to the plot of land where the take-off site is located is restricted until mowing time.

Montagnole

Pas de la Fosse

Type Décollage | Take off
Orientation Ouest | West
Longitude 5.926108 | [5.926108](#)
Latitude 45.515419 | [45.515419](#)
Altitude 980 m | [980 m](#)

Accès à pied

Depuis St-Badolph, prendre la route du col du Granier, arriver au col du pas de la fosse, traverser le tunnel et se garer sur le parking à 100 m de la sortie. Depuis Jacob-Bellecombe (agglomération chambérienne) prendre la route D6 en direction du col du Granier, la suivre jusqu'au premier col et se garer 100 m avant le tunnel. Depuis la zone de stationnement, on emprunte un sentier qui part vers le nord. (5 min. de marche). Directions [on foot]



Observations aéro et pratique
Décollage falaise par vent de nord. Attention aux lignes très hautes tension au sud du décollage.
Flying conditions
Take-off from the cliff in northerly winds. Watch out for the Very High Voltage power lines to the south of the take-off site.

Réglementation
Zone aérienne contrôlée : R48_Pas de la Fosse (se renseigner)
Regulations
Controlled airzone: R48_Pas de la Fosse (ask for information)

Pas de la Fosse

Accès à pied
Depuis le Pas de la Fosse, descendre vers l'ouest par la route D6 puis prendre à droite la route D4. Environ 1 km après l'intersection, se garer le long de la route. L'atterrissement se trouve en contre-bas dans les prés.

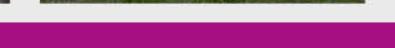
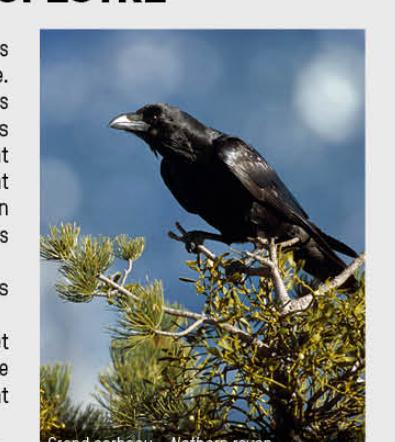
Directions [on foot]
From the Pas de la Fosse, go down the west slope along the D6 road then turn right onto the D4 road. Around 1 km after the intersection, park by the roadside. The landing site is further down in the fields.



Réglementation
A repérer avant de monter au décollage ; se renseigner sur l'accèsibilité
Regulations
To be located before going up to the take-off site; ask about accessibility



OBSERVATION
AUTRE FAUNE RUPESTRE



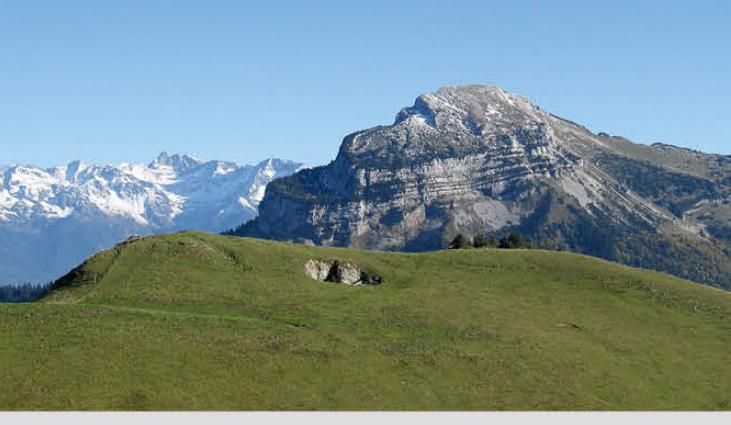
OTHER ROCK-DWELLING WILDLIFE

Hang-gliding lets you fly over areas that were previously inaccessible to humans. Cliffs and rocky ledges, forest canopies and isolated areas are now easily accessible. Other animals may therefore often be startled if you fly too close overhead. Here are a few rules to follow:

Avoid flying lower than 20 metres above the canopy;
Avoid suddenly flying towards ledges and cornices, which risks starting wildlife, young animals especially;
Avoid flying close to the cliffs.



Observations aéro et pratique
Le piétre des ailes s'effectue sur la zone de stationnement pour limiter le piétrement de la prairie.



Saint-Pierre de Chartreuse

À voir : La Correrie, musée du Monastère de la Grande Chartreuse, Musée d'art sacré contemporain à Saint-Hugues. Autres activités : randonnée, VTT de descente et bike parc, parcours acrobatique forestier, station de trail ... rdv sur www.chartreuse-tourisme.com. Le vallois de Perquelin est utilisé par les oiseaux migrateurs à l'automne, adopter un comportement responsable en cas de cohabitation.

La Scia

Type Décollage | Take off
Orientation S - W | Southwest
Longitude 5.847543 | [5.847543](#)
Latitude 45.344889 | [45.344889](#)
Altitude 1640 m | [1640 m](#)

Observations aéro et pratique
Décollage falaise par vent de nord. Attention aux lignes très hautes tension au sud du décollage.
Flying conditions
Take-off from the cliff in northerly winds. Watch out for the Very High Voltage power lines to the south of the take-off site.

Réglementation

Zone aérienne contrôlée : R48_Pas de la Fosse (se renseigner)

Regulations

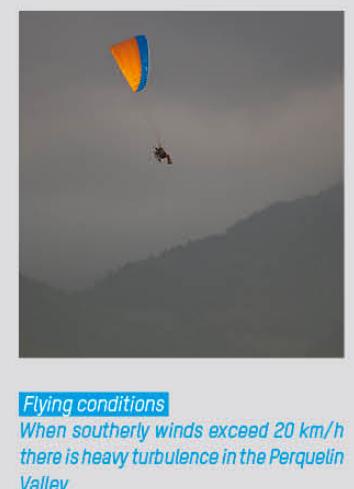
Controlled airzone: R48_Pas de la Fosse (ask for information)

Perquelin

Type Atterrissage | Landing
Orientation Sud | South
Longitude 5.844523 | [5.844523](#)
Latitude 45.332541 | [45.332541](#)
Altitude 970 m | [970 m](#)

Accès à pied
Depuis St-Pierre-de-Chartreuse, prendre la route départementale RD 512 en direction de St-Pierre-d'Entremont. After around 1 km, turn right onto the road towards La Scia and continue until the road turns into a track.

Réglementation
Proximité de la Réserve Naturelle des Hauts de Chartreuse. Le site permet de décoller sur deux orientations (Sud et Ouest).
Regulations
Close to the Hauts de Chartreuse Nature Reserve



Flying conditions
When southerly winds exceed 20 km/h there is heavy turbulence in the Perquelin Valley.

Réglementation
Respecter les zones de pliage
Regulations
Observe the folding zones

Saint-Hugues

Type Atterrissage | Landing
Orientation Sud | South
Longitude 5.844523 | [5.844523](#)
Latitude 45.325951 | [45.325951](#)
Altitude 880 m | [880 m](#)

Accès à pied
Depuis St-Pierre-de-Chartreuse, prendre la route en direction de Perquelin et la suivre jusqu'au hameau du même nom (impasse). Se garer le long de la route en face du champ d'atterrissement.

Directions [on foot]
From St-Pierre-de-Chartreuse, take the road towards Perquelin and keep it until you reach the hamlet of the same name (no through road). Park by the roadside opposite the landing field.

Flying conditions
Fold your wings at the parking area to avoid trampling the meadows.

